

# 外国につながる子どもと保護者のための

子どもと いっしょにきてね!

# プレスクール

さんかむりょう  
**参加無料**

プレゼントもあるよ!

にほん しょうがっこう にゅうがく こ  
～ これから 日本の 小学校に 入学するお子さん

にほん がっこう かよ ほごしゃ  
日本の 学校に 通ったことがない保護者の みなさんへ ～

にゅうがくしき  
入学式までに  
じゅんぴ  
準備するものは?



にほん がっこう  
日本の学校って  
どんなところ?  
はやくいきたいな!



しよるい  
書類がわからない。  
にほんご しんぱい  
日本語が心配...



これから にほんの がっこうに にゅうがくすること  
も・おや (ほごしゃ) のための『プレスクール』

にほんの がっこうのこと  
がくようひん (がっこうで つかうもの)  
しょうがくせい のいちにち  
がっこうの ルールと がっこうで つかう ことば  
などを まなびます。  
わくわくプラザ (がっこうが おわったあと いく  
ところ) についても はなします。  
\*がっこうから もらった ふうとう (しよるい) を  
もってきてください。  
\*つうやくも あります。 <<むりょう>>

Get Information about Japanese elementary school at 『Preschool』 for family with preschool-age child

Necessary school supplies  
A day flow at elementary school  
School regulation and words used in students' studies etc.  
About "Waku-Waku Plaza" afterschool programs (on school premises)  
\*Bring your documents received from school.  
\*Available for translation.

<<Free>>

为了开始要进日本小学校的孩子和家长准备的『学前班』

介绍学校的情况。  
介绍学校用品介绍 (在学校使用的物品)。  
介绍小学生在校一天的生活。  
学习学校的規則和在学校里的説法。  
介绍学校的保育『わくわく』 (学校放学后的保育活动中心. 可以和同学们在一起做游戏, 做作业, 还有工作人员在很放心)  
\*请带来学校发的资料。  
\*有翻译。 <<免费>>

Chúng tôi sẽ giới thiệu về 『Pre-school』 dành cho học sinh sắp nhập học ở trường của Nhật và phụ huynh (người bảo hộ)

★ Những điều cần biết về trường học ở Nhật  
★ Đồ dùng học tập (những vật dụng sử dụng ở trường)  
★ Một ngày của học sinh tiểu học  
★ Nội quy nhà trường và các câu nói sử dụng trong trường học  
★ Và chúng tôi cũng sẽ trình bày về Wakuwaku Plaza (nơi sinh hoạt sau giờ học)  
\*Hãy mang theo phong bì (tài liệu) đã nhận từ nhà trường  
\*Có thông dịch. <<Miễn phí>>

앞으로 일본에 있는 초등학교에 입학하는 어린이·학부모(보호자)를 위한 「Preschool」 학교에 관한 설명  
 학용품 ( 학교에서 사용하는 물건 )  
 초등학생의 하루  
 학교 규칙 과 학교에서 사용하는 말 등에 대해서 알려드립니다.  
 와쿠와쿠 프라자 (방과 후, 지내는 곳)에 대해서도 설명해 드립니다.  
 ※학교에서 받은 봉투(서류)를 가지고 오십시오.  
 ※통역도 있습니다. **《무료》**

Información para los padres o tutores de los niños que van a ingresar a la escuela primaria japonesa."Pre-escolar"  
 Temas a tratar.  
 Útiles escolares  
 Actividades escolares  
 Vocabulario de la escuela etc.  
 Sobre wakuwaku (lugar donde pasan el tiempo los niños después de la escuela)  
 ※Traer los documentos que la escuela les ha dado.  
 ※Hay un traductor. **《Gratis》**

インターネットで 11月1日から もうしこめます			
いつ	どこ	だれ	
<input type="checkbox"/> 2月15日(土) 10:00~11:30	きょういくぶんかいかい(かわさきく) 教育文化会館(川崎区)	かわさきく さいわいく なかはらく 川崎区・幸区・中原区に 住んでいる人	※ つごうがわるい ときは、 ほかの区の プレスクールに さんかできます
<input type="checkbox"/> 2月15日(土) 13:30~15:00	Education Cultural Hall		
<input type="checkbox"/> 3月 2日(日) 10:00~11:30	あさおくやくしよ 麻生区役所 Asao Ward Office	たまく あさおく 多摩区・麻生区に 住んでいる人	
<input type="checkbox"/> 3月 8日(土) 10:00~11:30	たかつしみんかん 高津市民館	たかつく みやまえく 高津区・宮前区に 住んでいる人	
<input type="checkbox"/> 3月 8日(土) 13:30~15:00	Takatsu Civic Hall		
<input type="checkbox"/> 3月 9日(日) 10:00~11:30	かわさきしやくしよ(ほんちようしゃ) 川崎市役所(本庁舎)	かわさきく さいわいく なかはらく 川崎区・幸区・中原区に 住んでいる人	
<input type="checkbox"/> 3月 9日(日) 13:30~15:00	Kawasaki City Office(Main Building)		

※もちもの ①ひつきようぐ ②にゆうがくせつめいかいにでたひとは、がっこうからもらったしよるい  
 ※さんかしたい プレスクールの 7にちまえ までに、もうしこんでください。

インターネットでの  
もうしこみ



もうしこみは 11月1日 から  
さんかしたい プレスクールの  
7にちまえ まで です。

※うえのひょうの さんかするひに チェックして したのひょうを かいて もうしこんでください。

こどもの なまえ	おとなの なまえ
( )ようちえん・ほいくえん	でんわ(TEL)
つうやく <input type="checkbox"/> いる <input type="checkbox"/> いない	つうやくすることば 中文 한국 English Tiếng việt nam Español Português Filipino そのほかの ことば( ) *たいおうできないことばもあります